



Church of the LITTLE FLOWER

BULLETIN/BOLETIN

MAY 23RD
PENTECOST

23 DE MAYO
PENTECOSTES



PASTOR

REV. MANUEL F. ALVAREZ

PAROCHIAL VICAR

REV. OMAR AYUBI

PRIESTS IN RESIDENCE

REV. JUAN ESCAMEZ
REV. STEPHEN SAAWUAN
REV. FIDELIS UKO

PERMANENT DEACONS

DEACON JORGE ALVAREZ
DEACON ROBERTO FLEITAS
DEACON MIGUEL PARLADE

Together, Worshipping the Lord, Forming Disciples, Serving in the Name of Jesus
Juntos, Adorando al Señor, Formando Discípulos, Sirviendo en Nombre de Jesús

MASS SCHEDULE

Monday - Friday	
Time	Language
6:15 am	English
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
Saturday	
Time	Language
8:00 am	English — <i>Livestreamed</i>
5:00 pm	English Vigil
Sunday	
Time	Language
7:30 am	English
9:00 am	English
10:30 am	English — <i>Livestreamed</i>
12:30 pm	Español — <i>Livestreamed</i>
5:30 pm	English

CONFESSIONS

Priests are available to hear Confessions every Saturday morning, from 8:30am to 10:00am. Penitents must be wearing a mask and maintain 6 feet social distancing while waiting in line.



ADORATION CHAPEL

Visit www.cotlf.org/adoration to register as a COTLF Adorer and learn more about the St. Joseph Adoration Chapel.



CHURCH OF THE LITTLE FLOWER - REILLY PARISH CENTER

Parish Office Hours

Monday - Friday
8:30 am - 4:30 pm

Address

2711 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-9950
www.cotlf.org



@COTLF



MyParish App

OFFICE STAFF

Mrs. Irma Aguilar - Ext 314
Business Manager

Mrs. Maria Elena Chialastri - Ext 306
Administrative Assistant to the Pastor
Office Manager

Mr. Luis Cuza - Ext 308
Director of Music Ministries

Mr. Juan del Sol - Ext 311
Weddings Coordinator

Mr. Jorge Perez - Ext 318
Director of Advancement & Stewardship

Ms. Jessica Rodriguez - Ext 300
Receptionist
COTLF Charities Coordinator

Mr. Jorge Santibáñez - Ext 307
Director of Religious Education
Bulletin & Website Editor

Mrs. Annette Perez - Ext 302
Curator of Records
Virtus Training Coordinator

Mr. Rene Denis
Maintenance — Commodore Property Mgmt

Mrs. Nubia Vivas
Custodian



SAINT THERESA CATHOLIC SCHOOL

School Office Hours

Monday - Friday
7:15 am - 3:15 pm

Address

2701 Indian Mound Trail
Coral Gables, FL 33134

Contact

(305) 446-1738
www.stscg.org

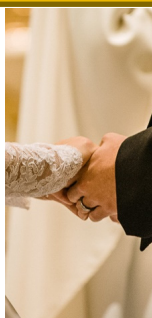
Administered by the Carmelite Sisters of the Most Sacred Heart of LA - Sr. Rosalie, Principal

SACRED STEPS | SACRAMENTAL CELEBRATIONS AT COTLF



Welcome to the Catholic Church! Congratulations to our Newly Baptized:

- ♦ Alla Jade Acosta
- ♦ Luca Francisco Arango
- ♦ George Alexander Caridad
- ♦ Sofia Alicia Paysse
- ♦ Maria Clara Portolani



Congratulations and God's Blessings to those Joined in Holy Matrimony:

- ♦ Juan de Ona & Melissa Mastrapa
- ♦ Leonard Caracappa & Monica Smith



Rest in Peace. We Pray for those who have Entered Eternity:

- ♦ Medin Maria Llado
- ♦ Jose Garcia
- ♦ Manuel Fortun

SACRAMENT OF BAPTISM

- Private on Saturdays or Group on Sundays at 2:00pm. Arrangements must be made with the Parish Office at least two (2) months in advance.
- Privados los sábados o en grupo los domingos a las 2:00 pm. Arreglos se deben hacer en la oficina por lo menos con dos (2) meses de anticipación.

SACRAMENT OF HOLY MATRIMONY

- Arrangements must be made with the Parish Office at least six (6) months in advance.
- Arreglos de bodas se deben hacer en la oficina por lo menos con seis (6) meses de anticipación.

SIGNS OF OUR STEWARDSHIP

Attendance 1,418

In-Church Adult Collection..... \$4,923
Loose Collection \$2,600
Late, Drop-off, Mail-in \$1,356
Online Giving \$11,567
Devotional Lights \$723
Poor Box/Charities \$265
2nd Collection \$2,609

*Thank you for your generosity!
¡Gracias por su generosidad!*

Grand Total

\$21,434

MAY 16, 2021

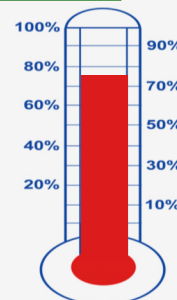
ABCD UPDATE

As of May 17th

Our Parish Goal:
\$336,500

Total Pledged:
\$261,566

Progress:
77.72%



DID YOU KNOW?

CONSIDER MAKING YOUR ABCD GIFT NOW TO HELP US REACH OUR TOTAL GOAL. VISIT WWW.ISUPPORTABCD.COM FOR MORE DETAILS.

READINGS FOR THE WEEK OF MAY 23, 2021

SUNDAY	ACTS 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34; 1 COR 12:3B-7, 12-13 OR GAL 5:16-25; JN 20:19-23 OR JN 15:26-27; 16:12-15
MONDAY	GN 3:9-15, 20 OR ACTS 1:12-14; Ps 87:1-2, 3 AND 5, 6-7; JN 19:25-34
TUESDAY	SIR 35:1-12; Ps 50:5-6, 7-8, 14 AND 23; Mk 10:28-31
WEDNESDAY	SIR 36:1, 4-5A, 10-17; Ps 79:8, 9, 11 AND 13; Mk 10:32-45
THURSDAY	SIR 42:15-25; Ps 33:2-3, 4-5, 6-7, 8-9; Mk 10:46-52
FRIDAY	SIR 44:1, 9-13; Ps 149:1B-2, 3-4, 5-6A AND 9B; Mk 11:11-26
SATURDAY	SIR 51:12CD-20; Ps 19:8, 9, 10, 11; Mk 11:27-33
NEXT SUNDAY	DT 4:32-34, 39-40; Ps 33:4-5, 6, 9, 18-19, 20, 22; ROM 8:14-17; MT 28:16-20

Come, Holy Spirit, come! And from your celestial home
Shed a ray of light divine! Come, Father of the poor!
Come, source of all our store! Come, within our bosoms shine.
You, of comforters the best; You, the soul's most welcome guest;
Sweet refreshment here below; In our labor, rest most sweet;
Grateful coolness in the heat; Solace in the midst of woe.
O most blessed Light divine, Shine within these hearts of yours,
And our inmost being fill! Where you are not, we have naught,
Nothing good in deed or thought, Nothing free from taint of ill.
Heal our wounds, our strength renew; On our dryness pour your dew;
Wash the stains of guilt away; Bend the stubborn heart and will;
Melt the frozen, warm the chill; Guide the steps that go astray.
On the faithful, who adore, And confess you, evermore
In your sevenfold gift descend; Give them virtue's sure reward;
Give them your salvation, Lord; Give them joys that never end.
Amen. Alleluia.

WEEKLY MASS SCHEDULE & INTENTIONS

Sunday, May 23rd

Solemnity of Pentecost

Sat. Vigil	(+) Luz Maria Hernandez
7:30 am	Intentions of the Murdock Family
9:00 am	+ Alfredo & Liana Lopez
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	60 Aniversario de Hugo y Maria Guilarte
5:30 pm	+ Angel Gonzalez Cuesta & Emilia Beceña

Monday, May 24th

Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church

6:15 am	In Thanksgiving for All Parish Catechists
8:00 am	+ Esteban Hernandez
5:30 pm	Misa Comunitaria

Tuesday, May 25th

Memorial of St. Bede the Venerable, Priest & Doctor of the Church

6:15 am	+ Francisca Rangel
8:00 am	+ Virginia & Richard Welch
5:30 pm	Misa Comunitaria

Wednesday, May 26th

Memorial of St. Philip Neri, Priest

6:15 am	+ Marina Romero
8:00 am	+ Mercedes & Rene Naranjo
5:30 pm	Misa Comunitaria

Thursday, May 27th

Memorial of St. Augustine of Canterbury, Bishop

6:15 am	+ Maria Rosa Uria
8:00 am	+ Mario Inez Melo
5:30 pm	Misa Comunitaria

Friday, May 28th

Friday of Week 8 in Ordinary Time

6:15 am	+ Jose Garcia
8:00 am	+ Timothy Finn
5:30 pm	Misa Comunitaria

Saturday, May 29th

Memorial of St. Paul VI, Pope

8:00 am	+ Placido H. Rodriguez
5:00 pm Vigil	+ Eduardo Rodriguez Arias

Sunday, May 30th

Solemnity of the Most Holy Trinity

7:30 am	Intentions of the Murdock Family
9:00 am	+ Emma Hernandez
10:30 am	Missa Pro Populo - For All Members of the Parish Family
12:30 pm	+ Juan Hortado
5:30 pm	+ Placido H. Rodriguez

JOIN A MINISTRY MEETING

DAILY, MONDAY — FRIDAY

8:30 am English Rosary led by the KoC and Emmaus Men
Zoom Meeting ID: 878-6322-4740

8:15 pm Evening Rosary with Music and Reflections
Rosario con Música y Reflexiones
Mondays in English, Martes-Viernes en Español
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

MONDAY / LUNES

10:00 am "Seekers" Bible Study Group
Contact: Mercy Gonzalez, drmom92@gmail.com

7:00 pm Cristo en Cuba— *In-Person, Reilly Parish Center*
Contact: Adriano Garcia, adrianogar@aol.com

7:00 pm Adult Bible Study Group
Contact: Julie Otero, JOtero@vistacolor.com

7:30 pm Emaus de Hombres — *En Persona, Oficina Parroquial*
Contacto: Andres Hernandez, hernandezandres@hotmail.com

TUESDAY / MARTES

7:00 pm Legion of Mary — English
Contact: Maria Lopez, 786-247-3872

7:00 pm Reaching for A Smile Rosary— *In Person, St. Joseph Chapel*
Contact: Maru de Castro, 305-335-4104

8:00 pm English Charismatic Prayer — *In Person, Reilly Parish Center*
Contact: Felipe Vizcarrondo, fevmd@bellsouth.net

WEDNESDAY / MIERCOLES

7:30 pm Oración de Intercesión / Grupo Carismático
Contacto: Maria Arrabal, uria.bernardo1996@att.net

Women's Emmaus Group / Emaús de Mujeres
2nd Wednesday in English, 4to Miércoles en Español
Contact: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net

THURSDAY / JUEVES

7:30pm Men's English Emmaus
Contact: contact@littlefloweremmaus.org

FRIDAY / VIERNES

7:00 pm Grupo Carismático: Corazón de Jesus
Contacto: Daisy Muik, dmuik48@yahoo.com

8:00 pm English Marriage Covenant Group
Contact: Janetsy Christensen, JanetsyC@bellsouth.net

SATURDAY / SÁBADO

Reunión de Convenio Matrimonial (Español)
3er Sábado de cada mes
Contacto: Marifer Ordoñez, mfordonez@earthlink.net



FROM THE PASTOR'S DESK DEL ESCRITORIO DEL PARROCO

MY DEAR FRIENDS:

As we gather today to celebrate the great Solemnity of Pentecost, I am reminded that it is now one year since we returned to celebrating the Eucharist together after the 2 ½ month lockdown that sadly shuttered our churches. We gathered last Pentecost for the first time under the restrictions of the pandemic. We were a bit tentative, but we were joyful in being able to celebrate as a parish family again.

One year later, there are still some who feel safer at home and that's ok, but there are others who still have not returned for other reasons that have nothing to do with the pandemic. Maybe complacency settled in or the crutch of having the Mass streamed virtually every Sunday. Even though the archbishop has not lifted the dispensation from Sunday Mass, it's time to come home. Now the vast majority of you reading these lines have come home to church and are here every Sunday. Yet, I am calling on you to reach out to your neighbor, reach out to the person that would sit next to you at Mass every weekend that you haven't seen in year, reach out to family and friends who still haven't returned to the table of the Lord, and let us make this a community endeavor to go out and "catch" those sheep who have run astray.

I can think of no better day than Pentecost Sunday to ask the Holy Spirit to touch the hearts of those who have fallen away. They are hungry, but they may have forgotten that their hunger can only be satisfied here in God's house and at his altar when we receive Christ himself in the Eucharist. While more or less the same restrictions that we had a year ago are still in place, we can see the rest of society opening up. There is a hunger for Christ. Just this past May 13, on the Feast of Our Lady of Fatima, we hosted an evening Mass with the Servants of the Pierced Hearts of Jesus and Mary that pushed our limited capacity, I'll admit it, past the limit. And it was joyful to see our church full. We may still be some time away from seeing the church physically full like it was before the pandemic, but just the thought of it sure fill our hearts with joy.

We cannot predict the future, but we can hope that soon we will return to normal unrestricted worship. Today we call upon the Holy Spirit who came down upon our Blessed Mother and the apostles at Pentecost and ask Him to fill our hearts with zeal for the house of the Lord. May we have the zeal to help fill our church again by reaching out to our lost brethren. The Spirit has brought us to this moment so we can share this joy with others. Come, Holy Spirit! Inspire us to be living witnesses of the resurrection and to help bring those who have fallen away back to church to worship with us and to receive the precious gift of the Most Holy Eucharist.

God bless you all!

MIS QUERIDOS AMIGOS:

Al reunimos hoy para celebrar la gran solemnidad de Pentecostés, me acuerdo de que ha pasado un año desde que volvimos a celebrar juntos la Eucaristía después del encierro de dos meses y medio que lamentablemente cerró nuestras iglesias. Nos reunimos por primera vez para Pentecostés bajo las restricciones de la pandemia. Estábamos un poco tentativos, pero estábamos felices de poder celebrar como familia parroquial una vez más.

Un año después, todavía hay algunos que se sienten más seguros en casa y eso está bien, pero hay otros que todavía no han regresado por otras razones que no tienen nada que ver con la pandemia. Tal vez se adoptó la complacencia o la muleta de tener la misa transmitida prácticamente todos los domingos. Aunque el arzobispo no ha levantado la dispensa de la misa dominical, es hora de volver a casa. Ahora, la gran mayoría de ustedes leyendo estas líneas han vuelto a la iglesia y están aquí todos los domingos. Sin embargo, les pido que se acerquen a su vecino, se acerquen a la persona que se sentaría a su lado en la misa todos los fines de semana que no han visto en el año, que se acerquen a los familiares y amigos que aún no han regresado a la mesa del Señor, y que hagamos de esto un esfuerzo comunitario para salir y "atrapar" a aquellas ovejas que se han extraviado.

No se me ocurre un día mejor para pedirle al Espíritu Santo que toque el corazón de los que se han caído. Tienen hambre, pero pueden haber olvidado que su hambre sólo puede ser satisfecha aquí en la casa de Dios y en su altar cuando recibimos a Cristo mismo en la Eucaristía. Si más o menos siguen vigentes las restricciones que teníamos hace un año, podemos ver que el resto de la sociedad se está abriendo. Hay hambre de Cristo. Justo el pasado 13 de mayo, en la fiesta de Nuestra Señora de Fátima, organizamos una misa vespertina con las Siervas de los Corazones Traspasados de Jesús y María que empujó nuestra capacidad limitada, lo admito, más allá del límite. Y fue alegre ver nuestra iglesia llena. Puede que todavía estemos un tiempo lejos de ver la iglesia físicamente llena como antes de la pandemia, pero sólo la idea de ella llena nuestros corazones de alegría.

No podemos predecir el futuro, pero podemos tener la esperanza que pronto volvamos a la adoración normal sin restricciones. Hoy invocamos al Espíritu Santo que bajó sobre nuestra Santísima Madre y los apóstoles en Pentecostés y le pedimos que llene nuestros corazones de celo por la casa del Señor. Que tengamos el celo de ayudar a llenar nuestra iglesia de nuevo extendiendo la mano a nuestros hermanos perdidos. El Espíritu nos ha traído a este momento para que podamos compartir este gozo con los demás. ¡Ven, Espíritu Santo! Inspíranos a ser testigos vivientes de la resurrección y a ayudar a llevar a los que han caído de nuevo a la Iglesia para adorar con nosotros y recibir el precioso don de la Santísima Eucaristía.

Que Dios los bendiga a todos!

Music for Sunday 10:30am Mass

PROCESSIONAL HYMN: COME, HOLY GHOST (LAMBILLOTTE)

Come, Holy Ghost, Creator blest, And in our hearts take up thy rest;
Come with thy grace and heav'nly aid
To fill the hearts which thou hast made,
To fill the hearts which thou hast made.

O Comforter, to thee we cry, Thou heav'nly gift of God most high;
Thou fount of life, and fire of love,
And sweet anointing from above, And sweet anointing from above.

O Holy Ghost, through thee alone, Know we the Father and the Son;
Be this our firm unchanging creed,
That thou dost from them both proceed,
That thou dost from them both proceed.

Text: Veni, Creator Spiritus; attr. to Rabanus Maurus, 776-856; tr. by Edward Caswall, 1814-1878, alt.

OFFERTORY

10:30 AM IF YE LOVE ME (T. Tallis)

5:00pm Vigil, 7:30 AM, 9:00 AM

COME DOWN, O LOVE DIVINE (DOWN AMPNEY)

Come down, O Love divine, Seek now this soul of mine,
And visit it with your own ardor glowing; O Comforter, draw near,
Within my heart appear, And kindle it, your holy flame bestowing.

O let it freely burn, Till earthly passions turn
To dust and ashes in its heat consuming; And let your glorious light
Shine ever on my sight, And clothe me round, the while my path illuming.

And so the yearning strong, With which the soul will long,
Shall far outpass the power of human telling;
For none can guess Love's grace
Till it become the place Wherein the Holy Spirit makes a dwelling.

Text: Discendi, Amor Santo; Bianco da Siena, d.c. 1434; tr. by Richard F. Littledale, 1833-1890

COMMUNION SONG: PRAISE THE SPIRIT IN CREATION (JULION)

Praise the Spirit in creation, Breath of God, life's origin:
Spirit moving on the Waters Quick'ning worlds to life within,
Source of breath to all things breathing, Life in whom all lives begin.

Praise the Spirit, close companion Of our inmost thoughts and ways;
Who, in showing us God's wonders, Is himself the power to gaze;
And God's will, to those who listen, By a still, small voice conveys.

Praise the Spirit, who enlightened Priests and prophets with the word;
His the truth behind the wisdoms Which as yet know not our Lord;
By whose love and power, in Jesus God himself was seen and heard.

Tell of how the ascended Jesus Armed a people for his own;
How a hundred men and women Turned the known world upside down,
To its dark and furthest corners By the wind of heaven blown.

Text: Michael Hewlett, b.1916, alt., © Oxford University Press

RECESSIONAL HYMN: SEND DOWN THE FIRE

Send down the fire of your justice, Send down the rains of your love;
Come, send down the Spirit, breathe life in your people,
and we shall be people of God.

Call us to be your compassion, Teach us the song of your love;
Give us hearts that sing, Give us deeds that ring,
Make us ring with the song of your love.

Text: Marty Haugen, b.1950, © 1989, GIA Publications, Inc.

Musica para la Misa Dominical 12:30pm

CANTO DE ENTRADA: Envía Tu Espíritu (Bob Hurd)

*Envía tu Espíritu, envía tu Espíritu, envía tu Espíritu,
sea renovada la faz de la tierra.
Sea renovada la faz de la tierra.*

1. Ven, espíritu de amor, manda tu luz
y haznos un pueblo de fe y esperanza.
2. Dulce brisa, santo don y protector,
renueva la tierra con paz y justicia.
3. Por tu gracia y tu bondad, ven, sánanos,
que no haya pecado en el alma del pueblo.

Text: Based on Psalm 104:30 and the Pentecost Sequence; refrain and English verses adapt. by Bob Hurd; Spanish verses adapt. by Jaime Cortez. Text and music © 1988, 2000, Bob Hurd. Published by OCP. All rights reserved.

CANTO DE OFERTORIO: Ven, Santo Espíritu (Roger Hernández)

1. Ven, Santo Espíritu, enciende en nosotros tu infinito amor.
Ven, Padre de los pobres, dador de los dones, paz del corazón.
Ven, brisa en el estío, calor en el frío, tregua en la labor.
Ven, gozo en la tristeza, hasta el alma entra y enriquécenos.
2. Ven, huésped de las almas, que si Tú nos faltas, nos falta el valor.
Ven, como lluvia fresca a la tierra seca de nuestro dolor.
Ven, que el pecado vence si no está presente tu radiante luz.
Ven, y que en los hermanos contemplar podamos a Cristo Jesús.
Ven, todo lo que existe, sepa que Dios vive, Santo Espíritu.

© 1987, Roger Hernández y la Arquidiócesis de Miami. Derechos reservados. Administradora exclusiva: OCP.

CANTO DE COMUNION: Aquí Estamos, Señor (Mauricio Centeno)

*Aquí estamos, Señor, unidos en la misma fe.
Acepta, Señor, nuestros dones y transforma nuestras vidas.
Aquí estamos, Señor, unidos en la misma fe.
Realiza con tu Espíritu, la obra salvadora.*

1. Estos dones de tu bondad, que has puesto en nuestras manos,
por tu sacrificio, santifican nuestras vidas.
2. Mantengamos lazos de paz, unidos con el mismo Espíritu.
En oración y cantos, muéstranos tu presencia.
3. Uno es el Señor, una la fe, uno el bautismo.
Sirvámonos unos a otros, como un solo cuerpo en Cristo.
4. Con los dones que Tú nos das, muestras tu presencia.
Guíanos en tu camino, unidos en la misma fe.

© 1999, Mauricio Centeno. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.

CANTO DE SALIDA: Gracias, Señor (Cesáreo Gabaráin)

Hoy, Señor, te damos gracias por la vida, la tierra y el sol;
hoy, Señor, queremos cantar las grandezas de tu amor.

Gracias, Padre, mi vida es tu vida, tus manos amasan mi barro,
mi alma es tu aliento divino, tu sonrisa en mis ojos está.

Gracias, Padre, tú guías mis pasos, tú eres la luz y el camino,
conduces a ti mi destino como llevas los ríos al mar.

© 1972, Cesáreo Gabaráin. Obra publicada por OCP. Derechos reservados.



Reading I

Acts 2:1-11 *Primera Lectura*

Hch 2,1-11

When the time for Pentecost was fulfilled, they were all in one place together. And suddenly there came from the sky a noise like a strong driving wind, and it filled the entire house in which they were. Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them. And they were all filled with the Holy Spirit and began to speak in different tongues, as the Spirit enabled them to proclaim.

Now there were devout Jews from every nation under heaven staying in Jerusalem. At this sound, they gathered in a large crowd, but they were confused because each one heard them speaking in his own language. They were astounded, and in amazement they asked, "Are not all these people who are speaking Galileans? Then how does each of us hear them in his native language? We are Parthians, Medes, and Elamites, inhabitants of Mesopotamia, Judea and Cappadocia, Pontus and Asia, Phrygia and Pamphylia, Egypt and the districts of Libya near Cyrene, as well as travelers from Rome, both Jews and converts to Judaism, Cretans and Arabs, yet we hear them speaking in our own tongues of the mighty acts of God."

Responsorial Psalm

Psalm 104:1, 24, 29-30, 31, 34

R. (cf. 30) Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.

Bless the LORD, O my soul! O LORD, my God, you are great indeed!
How manifold are your works, O LORD!
the earth is full of your creatures.

May the glory of the LORD endure forever;
may the LORD be glad in his works!
Pleasing to him be my theme; I will be glad in the LORD.

If you take away their breath, they perish and return to their dust.
When you send forth your spirit, they are created,
and you renew the face of the earth.

Reading II

1 Cor 12:3b-7, 12-13

Brothers and sisters: No one can say, "Jesus is Lord," except by the Holy Spirit.

There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit; there are different forms of service but the same Lord; there are different workings but the same God who produces all of them in everyone. To each individual the manifestation of the Spirit is given for some benefit.

As a body is one though it has many parts, and all the parts of the body, though many, are one body, so also Christ. For in one Spirit we were all baptized into one body, whether Jews or Greeks, slaves or free persons, and we were all given to drink of one Spirit.

Gospel

Jn 20:19-23

On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, "Peace be with you." When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw the Lord. Jesus said to them again, "Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you." And when he had said this, he breathed on them and said to them, "Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained."

El día de Pentecostés, todos los discípulos estaban reunidos en un mismo lugar. De repente se oyó un gran ruido que venía del cielo, como cuando sopla un viento fuerte, que resonó por toda la casa donde se encontraban. Entonces aparecieron lenguas de fuego, que se distribuyeron y se posaron sobre ellos; se llenaron todos del Espíritu Santo y empezaron a hablar en otros idiomas, según el Espíritu los inducía a expresarse.

En esos días había en Jerusalén judíos devotos, venidos de todas partes del mundo. Al oír el ruido, acudieron en masa y quedaron desconcertados, porque cada uno los oía hablar en su propio idioma.

Atónitos y llenos de admiración, preguntaban: "¿No son galileos, todos estos que están hablando? ¿Cómo, pues, los oímos hablar en nuestra lengua nativa? Entre nosotros hay medos, partos y elamitas; otros vivimos en Mesopotamia, Judea, Capadocia, en el Ponto y en Asia, en Frigia y en Panfilia, en Egipto o en la zona de Libia que limita con Cirene. Algunos somos visitantes, venidos de Roma, judíos y prosélitos; también hay cretenses y árabes. Y sin embargo, cada quien los oye hablar de las maravillas de Dios en su propia lengua".

Salmo Responsorial

Del Salmo 103

R. (cf. 30) Envía, Señor, tu Espíritu, a renovar la tierra. Aleluya.

Bendice, al Señor, alma mía; Señor y Dios mío, inmensa es su grandeza.
Te vistes de belleza y majestad, la luz te envuelve como un manto.

Si retiras ti aliento, toda creatura muere y vuelve al polvo.
Pero envías tu espíritu, que da vida, y renuevas el aspecto de la tierra.

Que Dios sea glorificado para siempre y se goce en sus creaturas.
Ojalá que le agraden mis palabras y yo me alegraré en el Señor.

Segunda Lectura

1 Co 12,3b-7. 12-13

Hermanos: Nadie puede llamar a Jesús "Señor", si no es bajo la acción del Espíritu Santo.

Hay diferentes dones, pero el Espíritu es el mismo. Hay diferentes servicios, pero el Señor es el mismo. Hay diferentes actividades, pero Dios, que hace todo en todos, es el mismo. En cada uno se manifiesta el Espíritu para el bien común.

Porque así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros y todos ellos, a pesar de ser muchos, forman un solo cuerpo, así también es Cristo. Porque todos nosotros, seamos judíos o no judíos, esclavos o libres, hemos sido bautizados en un mismo Espíritu para formar un solo cuerpo, y a todos se nos ha dado a beber del mismo Espíritu.

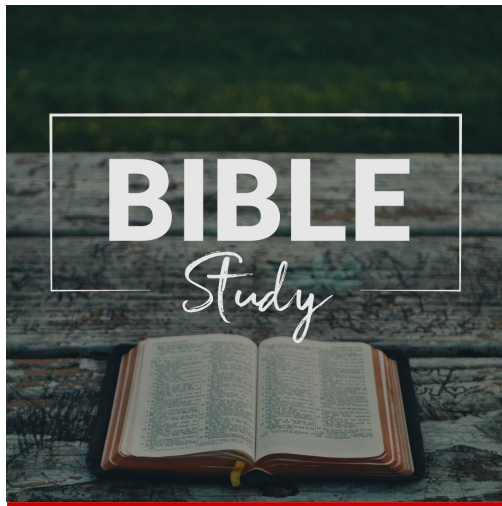
Evangelio

Jn 20,19-23

Al anochecer del día de la resurrección, estando cerradas las puertas de la casa donde se hallaban los discípulos, por miedo a los judíos, se presentó Jesús en medio de ellos y les dijo: "La paz esté con ustedes". Dicho esto, les mostró las manos y el costado.

Cuando los discípulos vieron al Señor, se llenaron de alegría. De nuevo les dijo Jesús: "La paz esté con ustedes. Como el Padre me ha enviado, así también los envío yo".

Después de decir esto, sopló sobre ellos y les dijo: "Reciban el Espíritu Santo. A los que les perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a los que no se los perdonen, les quedarán sin perdonar".



BIBLE STUDY WITH FR. OMAR

The Bible is at the heart of what it means to be a Christian. It is the Spirit-inspired word of God for us. It reveals to us the God who created, redeemed, and guides us still. It speaks to us personally and as a church. It forms the basis of our public liturgical life and our private prayer lives. It urges us to live worthily and justly, to love tenderly and wholeheartedly, and to be a part of building God's kingdom here on earth.

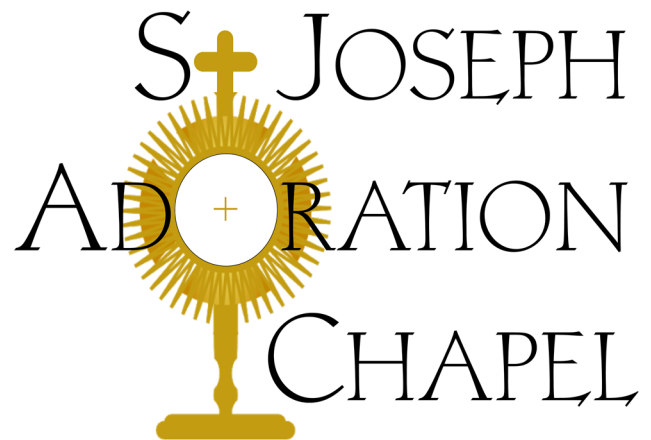
I invite you to join me virtually every Tuesday night, from 7:00 to 8:00pm (English) or 8:30–9:30pm (Español) to search and learn the word of God. By *Unfolding the Scriptures* together, we will get to know Jesus in a better way. If you are interested, please send an e-mail to fromar@cotlf.org with your name, e-mail address and your cell number.

Adoration Registration Drive

In order to maintain the Adoration Chapel open on a regular basis, we are in need of adorers who can commit to a weekly holy hour so that the Blessed Sacrament is never left unattended in the Chapel.

The St. Joseph Chapel will be temporarily closed this week so that we can register regular adorers. If you can devote some time to be with the Lord in Adoration, please visit

www.cotlf.org/adoration



PERMANENT ADORER SIGN-UPS					
	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
8:30am	▶ 2	▶ 2	▶ 2	▶ 2	▶ 2
9:30am	▶ 2	◆ 1	◆ 1	▶ 2	◆ 1
10:30am	▶ 2	▶ 2	✓ 3	▶ 2	▶ 2
11:30am	◆ 1	◆ 1	◆ 1	◆ 1	◆ 1
12:30pm	● 0	◆ 1	● 0	● 0	● 0
1:30pm	▶ 2	▶ 2	◆ 1	▶ 2	✓ 3
2:30pm	▶ 2	▶ 2	◆ 1	◆ 1	◆ 1
3:30pm	◆ 1	◆ 1	◆ 1	◆ 1	✓ 3

AS OF MAY 17	
	No Adorers
	1 Adorer
	2 Adorers
	3+ Adorers

COTLF PARISH PRAYER LIST

- Mercy Acosta
- Alex Artiga
- Pat Ayala
- Humberto Báculo
- Jayden C.
- Juan Carbonell
- Maria de Cardenas
- Dean Carr
- Otto Crombet
- Jonathan Peter Domash
- Elena Dominguez
- Barbara Fernandez
- Carlos Fernandez
- Gisela Figueredo
- Tammy Fons

- Jose Raul Fox
- Elena Garcia
- Armelio Gomez
- Denis Gonzalez
- Christine Grenet
- Lidia Guallar
- Hugo & Maria Guilarte
- Ana Isabel Herrera
- Gloria L.V. Keigans
- Elizabeth Kiss
- Alex Lacca
- Augusto Ledesma
- Marlene Llamas
- Gustavo Lobo
- Michele Luciano
- Luis Maggi

- Crystal Martin
- Daniel Martin
- Yolanda Martos
- Rene Monteagudo
- Ann Munley
- Bob Needham
- The Paniagua Family
- Rosa Pelaez
- Osvaldo Perez
- Ryker Urbane Phelps
- Porfirio Ponce
- Lee Ramirez
- Robert G Ramirez, Sr.
- Milay Ferriol Remy
- Augustus Riley

- Aristides & Alejandro Rivera
- Karolina Cabrera Rivera
- Eddy Sanchez
- Robert Sanchez
- Frances Shaheen
- Sean Stockhausen
- Jose "Ricky" Suarez
- Francis Sweeney
- Marisol Tapia
- Raul Tejero
- Jennifer & Kaylin Yudice

To add or remove the name of a parishioner, relative, or friend to our Parish Prayer List please contact the Parish Office or submit your Prayer Request via the Parish App.

Prayer requests for the deceased will not appear here, but will be placed in the prayer basket of the Saint Joseph Adoration Chapel.



venmo

Donating to COTLF Has Never Been Easier!

Scan the QR Code to go directly to our Venmo profile, @COTLF, and make your donation in support of the parish today! Online Giving, with an automatically recurring donation option, is also conveniently available on our Parish Website.



Get up to \$7,000 for your child to attend K-12 private school.

Apply by June 1
→ **SUFS.org**

See if your family qualifies.



2021-2022 Income Guidelines

Household Size	Annual Household Gross Income Cap
1	\$48,300
2	\$65,325
3	\$82,350
4	\$99,375
5	\$116,400
6	\$133,425

ADDITIONAL INCOME GUIDELINES AVAILABLE AT SUFS.ORG

We Thank Our Generous Bulletin Supporters:

Flagler Memorial Park 305-446-7625	Dr. Julieta Rodriguez Pasto 305-442-8481 www.dsmileus.com	Georgette Rodriguez-Vazquez, MD 305-667-5480 www.southmiamidermatology.com
Richard D. Morales, DMD, FAGD 305-661-8240 www.universitydentalgrouponline.com	Miguel A. Nunez, MD 305-442-0633	Matthew E. Ladd 305-665-3978 www.mllawmiami.com
Raul Cairo 305-934-9827	Dr. Pedro A. Serrano-Ojeda 305-436-9196 www.adioscancer.com	Right at Home 305-697-9722 www.rahmiami.com
Mario A. Sabates, MD 305-854-3307	Daniel Biggs 305-720-9220	El Encanto Medical Centers 305-362-2686 www.elencantomedicalcenters.com
T&S Roofing Systems, Inc 305-600-3541 www.tsroofingsystems.com	Manuel A. Huerta, Jr. 786-506-9022 www.mannyhuerta.zipforhome.com	Our Lady of Mercy Cemetery 305-592-0521 www.catholiccemeteriesmiami.org
Coral Gables Rental 305-443-4323	Amanda Reyes, OD 305-223-6142	Juan C. Portuondo, DDS 305-648-3717
Bay Plumbing Co. 305-446-8141	Catholic Cruises and Tours 860-399-1785 www.catholiccruisesandtours.com	Medical Alert System 1-877-801-8608
Beatriz E. Terry, DDS, MS 305-275-1212 www.miamiimplantperio.com	Sandra Velez Candelario, PhD 786-612-6947 www.familyorganizationalpsychology.org	Gran Paris 305-643-4281 www.granparisbakery.com